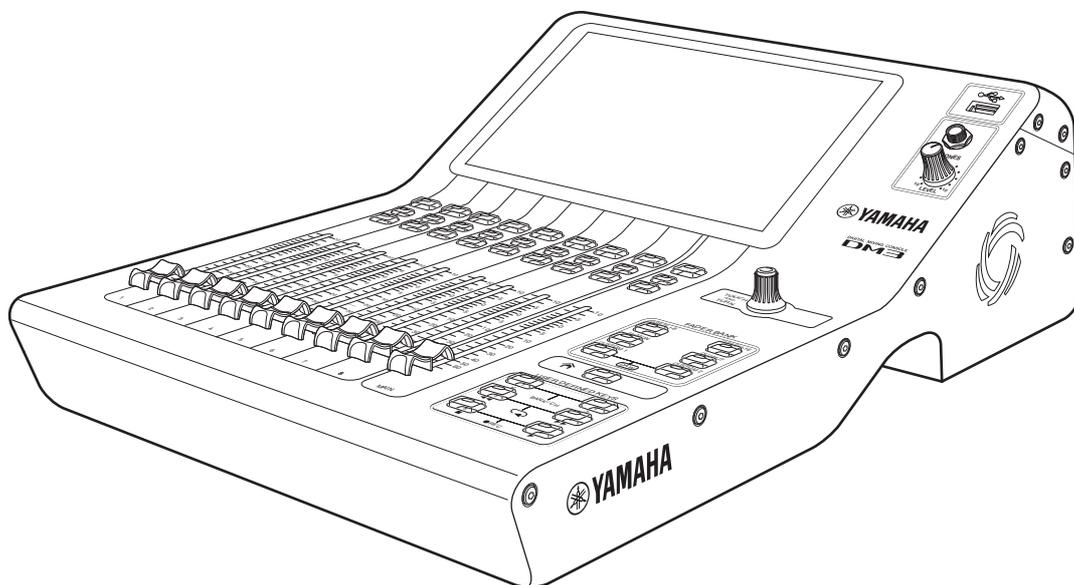




CONSOLE DI MISSAGGIO DIGITALE

# DM3 DM3 STANDARD (DM3S)



Manuale di istruzioni

	<b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<b>CAUTION :</b> <b>TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</b>		

### Explanation of Graphical Symbols



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



**WARNING**  
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

(0502 UL60065\_03)

	<b>ATTENTION</b> RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE-NE PAS OUVRIR	
<b>ATTENTION :</b> <b>POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, NE PAS RETIRER LE CAPOT (OU LE DOS). NE CONTIENT PAS DE PIÈCES NÉCESSITANT L'INTERVENTION DE L'UTILISATEUR. POUR TOUTE INTERVENTION, FAIRE APPEL À DES PROFESSIONNELS QUALIFIÉS.</b>		

### Explication des symboles



L'éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur de l'appareil, pouvant être suffisamment élevée pour constituer un risque d'électrocution.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes sur l'emploi ou la maintenance (réparation) de l'appareil dans la documentation fournie.

## PRÉCAUTIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

1. Lire ces instructions.
2. Conserver ces instructions.
3. Tenir compte de tous les avertissements.
4. Suivre toutes les instructions.
5. Ne pas utiliser ce produit à proximité d'eau.
6. Nettoyer uniquement avec un chiffon propre et sec.
7. Ne pas bloquer les orifices de ventilation. Installer l'appareil conformément aux instructions du fabricant.
8. Ne pas installer l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur, une bouche de chaleur, un poêle ou tout autre appareil (y compris un amplificateur) produisant de la chaleur.
9. Ne pas modifier le système de sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche de terre. Une fiche polarisée dispose de deux broches dont une est plus large que l'autre. Une fiche de terre dispose de deux broches et d'une troisième pour le raccordement à la terre. Cette broche plus large ou cette troisième broche est destinée à assurer la sécurité de l'utilisateur. Si la fiche équipant l'appareil n'est pas compatible avec les prises de courant disponibles, faire remplacer les prises par un électricien.
10. Acheminer les cordons d'alimentation de sorte qu'ils ne soient pas piétinés ni coincés, en faisant tout spécialement attention aux fiches, prises de courant et au point de sortie de l'appareil.
11. Utiliser exclusivement les fixations et accessoires spécifiés par le fabricant.
12. Utiliser exclusivement le chariot, le stand, le trépied, le support ou la table recommandés par le fabricant ou vendus avec cet appareil. Si l'appareil est posé sur un chariot, déplacer le chariot avec précaution pour éviter tout risque de chute et de blessure.
13. Débrancher l'appareil en cas d'orage ou lorsqu'il doit rester hors service pendant une période prolongée.
14. Confier toute réparation à un personnel qualifié. Faire réparer l'appareil s'il a subi tout dommage, par exemple si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé, si du liquide a coulé ou des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à de l'humidité, si l'appareil ne fonctionne pas normalement ou est tombé.



**AVERTISSEMENT**  
POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

(0503 UL60065\_03)

# PRECAUZIONI

## LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.



### AVVERTENZA

Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, le seguenti indicazioni:

#### Anomalie

- Se si verifica uno dei problemi riportati di seguito, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina elettrica dalla presa. Se si verifica uno dei problemi riportati di seguito, spegnere immediatamente l'amplificatore.
  - La spina o il cavo di alimentazione è danneggiato.
  - Vengono emessi odori insoliti o fumo.
  - Alcuni oggetti o dell'acqua sono caduti nel prodotto.
  - Si verifica una improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo del prodotto.
  - Il prodotto presenta crepe o altri danni visibili. Richiedere quindi l'assistenza o la riparazione da parte di un tecnico autorizzato Yamaha.

#### Alimentazione

- Non posizionare il cavo di alimentazione in prossimità di fonti di calore, quali radiatori o caloriferi. Evitare di piegarlo eccessivamente o di danneggiarlo. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo, né collocarlo in luoghi dove potrebbe essere calpestato.
- Utilizzare solo la tensione corretta specificata per il prodotto. La tensione necessaria è indicata sulla piastrina del nome del prodotto.
- Utilizzare solo l'adattatore specificato. L'utilizzo di un adattatore non adeguato potrebbe causare danni al prodotto o surriscaldamento.
- Utilizzare solo il cavo di alimentazione o la spina elettrica in dotazione. Se si intende utilizzare il prodotto in un paese diverso da quello di acquisto, il cavo di alimentazione fornito potrebbe non essere utilizzabile. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Yamaha.
- Controllare periodicamente la spina elettrica ed eventualmente rimuovere la sporcizia o la polvere accumulata.
- Assicurarsi di inserire completamente la spina elettrica per evitare scosse elettriche o un incendio.
- Prima di installare il prodotto, assicurarsi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina dalla presa elettrica. Anche quando l'interruttore di alimentazione è spento, a condizione che il cavo di alimentazione non sia staccato dalla presa CA, il prodotto non si disconnette dalla sorgente di alimentazione.
- Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo, rimuovere la spina dalla presa elettrica.

- Non toccare il prodotto o la spina elettrica durante una tempesta elettrica.

#### Connessioni

- Leggere sempre i manuali dei dispositivi da collegare e seguire le istruzioni in essi contenute. La mancata osservanza potrebbe provocare incendi, surriscaldamento, esplosioni o malfunzionamenti.

#### Non aprire

- Questo prodotto non contiene componenti riparabili dall'utente. Non tentare di smontare o modificare in alcun modo i componenti interni.

#### Esposizione all'acqua

- Non esporre il prodotto alla pioggia, non usarlo vicino all'acqua o in ambienti umidi o bagnati né sistemare su di esso contenitori di liquidi (ad es. tazze, bicchieri o bottiglie) che possano riversarsi in una qualsiasi delle aperture.
- Non inserire o rimuovere la spina elettrica con le mani bagnate.

#### Esposizione al fuoco

- Non posizionare oggetti accesi o fiamme vive in prossimità del prodotto per evitare il rischio di incendio.

#### Danni all'udito

- Prima di accendere o spegnere tutti i dispositivi, impostare al minimo tutti i livelli di volume. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare scosse elettriche, danni all'udito o alle apparecchiature.
- Quando si accende il sistema audio, accendere sempre l'amplificatore PER ULTIMO, per evitare danni all'udito e all'altoparlante. Per lo stesso motivo, quando si disattiva l'alimentazione, l'amplificatore di potenza deve essere sempre spento PER PRIMO.
- Non utilizzare le cuffie per lunghi periodi di tempo con il volume troppo alto perché questo potrebbe causare la perdita permanente dell'udito. Se si accusano disturbi uditivi come fischi o abbassamento dell'udito, rivolgersi a un medico.



### ATTENZIONE

Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare la possibilità di lesioni personali o ad altre persone. Tali precauzioni includono, fra le altre, le seguenti indicazioni:

#### Alimentazione

- Non coprire né avvolgere l'adattatore CA con panni o coperte.
- Per scollegare il cavo di alimentazione dal prodotto o dalla presa elettrica, afferrare sempre la spina e non il cavo, per evitare di danneggiarlo.

## Posizione e collegamento

---

- Non collocare il prodotto in posizione instabile o soggetta a vibrazioni eccessive, per evitare che cada e che causi eventualmente lesioni.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini, per evitare che mettano le dita nelle aperture e si feriscano accidentalmente.  
Questo prodotto non è adatto per l'uso in luoghi in cui potrebbero essere presenti dei bambini.
- Non ostruire le prese d'aria. In particolare, non appoggiare il prodotto sui lati, né in posizione capovolta. Una ventilazione non adeguata può causare surriscaldamento, con conseguenti danni al prodotto o incendi.  
Il prodotto presenta alcuni fori di ventilazione nelle posizioni indicate di seguito per evitare l'aumento eccessivo della temperatura interna.  
front/rearbottom
- Per dissipare correttamente il calore del prodotto, durante l'installazione:
  - Non coprire con un panno.
  - Non installare su un tappeto o sulla moquette.
  - Accertarsi che la superficie superiore sia rivolta verso l'alto; non installare il prodotto posizionandolo sui lati, né capovolgendolo.
  - Non utilizzare il prodotto in locali angusti e scarsamente ventilati.Una ventilazione non adeguata può causare surriscaldamento, con conseguenti danni al prodotto o incendi.
- Se il prodotto viene montato in un rack EIA standard, leggere attentamente la sezione "Precauzioni relative al montaggio in rack". Una ventilazione non adeguata può causare surriscaldamento, con conseguenti danni al prodotto, malfunzionamenti o incendi. Se il prodotto viene utilizzato in uno spazio ristretto diverso dal rack EIA standard, assicurarsi che vi sia spazio sufficiente intorno al prodotto stesso: almeno 6 cm in corrispondenza dei lati 12 cm nella parte posteriore.
- Non posizionare il prodotto in un luogo in cui potrebbe venire a contatto con gas corrosivi o aria salmastra. La mancata osservanza di tale precauzione potrebbe causare un malfunzionamento.
- Prima di spostare il prodotto, scollegare tutti i cavi.

## Manutenzione

---

- Durante la pulizia del prodotto, rimuovere la spina elettrica dalla presa CA.

## Precauzioni di utilizzo

---

- Non introdurre le dita o le mani nelle aperture del prodotto.
- Non appoggiarsi al prodotto né collocarvi sopra oggetti pesanti.

# AVVISO

Per evitare la possibilità di malfunzionamento/danni al prodotto, ad altri oggetti, attenersi agli avvisi indicati di seguito.

## Utilizzo e manutenzione

---

- Non collegare questo prodotto direttamente a una rete pubblica Wi-Fi e/o Internet. Collegare il prodotto a Internet soltanto tramite router protetto da password con elevato livello di sicurezza. Consultare il produttore del router per informazioni sulle best practice di sicurezza.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di apparecchi televisivi, radio o altri dispositivi elettrici. In questi casi, il prodotto, l'apparecchio televisivo o la radio potrebbe generare dei disturbi.
- Non esporre il prodotto a polvere o vibrazioni eccessive o a temperature troppo calde o fredde onde evitare la deformazione del pannello, il funzionamento instabile o danni ai componenti interni del prodotto.
- Non installare il prodotto in luoghi con forti sbalzi di temperatura, altrimenti potrebbe formarsi della condensa all'interno o sulla superficie del prodotto, provocandone la rottura.
- Se si ritiene che sia presente della condensa, lasciare spento il prodotto per alcune ore fino alla completa asciugatura dell'umidità al fine di evitare possibili danni.
- Non collocare oggetti in vinile, plastica o gomma sul prodotto, dal momento che possono causare l'alterazione o lo scolorimento del pannello.
- Posizionare l'adattatore CA a una distanza adeguata tra l'adattatore CA e il prodotto.
- Pulire il prodotto con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare diluenti, solventi, liquidi per la pulizia o salviette detergenti, dal momento che possono causare alterazioni o scolorimenti.
- Non utilizzare olio, grasso o solventi per la pulizia dei fader. In caso contrario, potrebbero verificarsi dei problemi con i contatti elettrici o con il movimento dei fader.

## Salvataggio dei dati

---

- Per la sostituzione della batteria dell'orologio, rivolgersi a un tecnico autorizzato dell'assistenza Yamaha. Questo prodotto ha una batteria integrata per l'orologio, che assicura il mantenimento di data e ora dell'orologio interno anche in caso di mancanza di corrente. Quando la batteria dell'orologio si scarica e data e ora vanno perse, e questo comporta anche la perdita dei dati relativi a data e ora, come ad esempio per le scene, salvati nel prodotto. La durata prevista della batteria dell'orologio è 5 anni, ma può variare a seconda dell'ambiente di utilizzo.
- Per evitare la perdita di dati dovuta al danneggiamento del supporto, si consiglia di salvare i dati importanti su due dispositivi di memorizzazione USB/supporti esterni.

# Informazioni

## Informazioni sui copyright

- È espressamente vietato copiare il software o riprodurre il presente manuale, in tutto o in parte e con qualsiasi mezzo, in assenza di autorizzazione scritta del produttore.

## Informazioni su funzioni e dati incorporati nel prodotto

- Anche quando l'interruttore di alimentazione è in stato di standby, in realtà il prodotto riceve un flusso minimo di elettricità. Se non si intende utilizzare il prodotto per un periodo di tempo prolungato, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente CA a muro.
- (Solo DM3) Questo prodotto utilizza il modulo Dante fornito da Audinate. Il modulo Dante utilizzato in questo prodotto può essere confermato in Dante Controller. Per ulteriori informazioni sulle licenze open source utilizzate per ciascun modulo Dante, visitare il sito web di Audinate. <https://www.audinate.com/software-licensing>
- La licenza open-source utilizzata con questo prodotto può essere consultata nella schermata ABOUT dell'unità principale.
- DynaFont è un marchio registrato di DynaComware Taiwan Inc.
- I connettori di tipo XLR sono cablati come segue (standard IEC60268): pin 1: terra, pin 2: caldo (+) pin 3: freddo (-).

## Informazioni sul presente manuale

- Le illustrazioni e le schermate presenti in questo manuale vengono fornite esclusivamente a scopo descrittivo.
- Steinberg Media Technologies GmbH e Yamaha Corporation non rilasciano dichiarazioni o garanzie in relazione all'uso del software e della documentazione e declinano ogni responsabilità in merito ai risultati derivanti dall'uso del presente manuale e del software.
- Windows è un marchio registrato di Microsoft(R) Corporation negli Stati Uniti e in altri paesi.
- Apple, Mac, iPad, iPhone e Lightning sono marchi di Apple Inc. registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.
- IOS è un marchio o un marchio registrato di Cisco negli Stati Uniti e in altri paesi e viene utilizzato su licenza.
- I nomi delle aziende e dei prodotti riportati in questo manuale sono marchi o marchi registrati dai rispettivi proprietari.
- Il software potrebbe essere modificato e aggiornato senza preavviso.

## Informazioni sullo smaltimento

- Questo prodotto contiene componenti riciclabili. Quando si smaltisce il prodotto, contattare le autorità locali appropriate.

## Altre informazioni

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate al prodotto, nonché per la perdita o la distruzione di dati.

Il numero del modello, il numero di serie, i requisiti di alimentazione e così via sono indicati sopra o accanto alla piastrina del nome, posizionata nella parte posteriore dell'unità. Annotare il numero di serie nello spazio indicato di seguito e conservare il manuale come documento di prova dell'acquisto; in tal modo, in caso di furto, l'identificazione sarà più semplice.

**Numero del modello**

**Numero di serie**

(rear\_it\_02)



### Yamaha Eco-Label

Yamaha Eco-Label è un marchio che certifica i prodotti con prestazioni ambientali elevate.

## FCC INFORMATION (U.S.A.)

### 1. **IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!**

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

### 2. **IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/ or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

### 3. **NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures: Relocate either this product or the device that is being affected by the interference. Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s. In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable. If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620 The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

(0529-M04 FCC class B)

- This applies only to products distributed by Yamaha Corporation of America.

## COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (Supplier's declaration of conformity procedure)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America  
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620  
Telephone : 714-522-9011  
Type of Equipment : Digital Mixing Console  
Model Name : DM3, DM3 STANDARD

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

(0529-M02 FCC sDoc)

- This applies only to products distributed by Yamaha Corporation of America.

This product contains a battery that contains perchlorate material.  
Perchlorate Material—special handling may apply.  
See [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

(0583 Perchlorate)

- This applies only to products distributed by Yamaha Corporation of America.

# SOMMARIO

<b>Introduzione</b>	<b>8</b>
Differenze nella serie DM3 .....	8
Utente previsto .....	8
Utilizzo previsto .....	8
Accessori .....	8
Struttura del manuale .....	8
Software di utilità .....	9
Aggiornamenti del firmware .....	9
Convenzioni di notazione utilizzare nel manuale di istruzioni .....	9
<b>Controlli e funzioni</b>	<b>10</b>
Pannello superiore .....	10
Pannello posteriore .....	11
Pannello laterale .....	12
<b>Utilizzo del display</b>	<b>13</b>
Utilizzo del display .....	13
Passaggio tra le schermate .....	13
Scorrimento .....	13
Regolazione del valore Q (gradualità) di EQ. ....	13
Controllo dei parametri con la manopola [TOUCH AND TURN] .....	14
<b>Impostazione dell'orologio interno</b>	<b>14</b>
<b>Ripristino delle impostazioni di fabbrica (inizializzazione)</b>	<b>15</b>
<b>Installazione del kit di montaggio su rack (in vendita separatamente: RK-DM3)</b>	<b>15</b>
<b>Appendice</b>	<b>16</b>
Specifiche tecniche generali .....	16
Dimensioni .....	16
Distribuzione del codice sorgente .....	17

# Introduzione

Grazie per aver scelto una Yamaha DM3, DM3 STANDARD. Per sfruttare al massimo le funzioni del prodotto, leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto. In seguito, conservarlo in un luogo sicuro.

## Differenze nella serie DM3

---

Il modello DM3 può essere utilizzato con una rete audio Dante, mentre il modello DM3 STANDARD no.

### Nota

Se non specificato diversamente, nelle figure è illustrato il modello DM3.

## Utente previsto

---

Questo prodotto è inteso per persone in grado di utilizzare un mixer in un sistema PA per sale o eventi.

## Utilizzo previsto

---

Questo prodotto è stato creato per mixare più sorgenti audio, come ad esempio gli strumenti di un gruppo dal vivo o i dispositivi audio utilizzati in occasione degli eventi aziendali.

## Accessori

---

- Manuale di istruzioni (il presente manuale)
- Adattatore di alimentazione (PA-L500)
- DOWNLOAD INFORMATION

## Struttura del manuale

---

I manuali della serie DM3 possono essere scaricati come PDF dal sito web di Yamaha Audio. I manuali possono anche essere visualizzati in formato HTML.

<https://www.yamahaproaudio.com/>

### Manuale di istruzioni (il presente manuale)

Questo manuale descrive principalmente le funzioni di base e i nomi delle parti del pannello.

### Manuale di riferimento della serie DM3

Il manuale spiega principalmente le funzioni nel dettaglio e le corrispondenti operazioni. Spiega anche come utilizzare il software (DM3 Editor) per configurare e controllare l'unità da un computer.

<https://manual.yamaha.com/pa/mixers/dm3/rm/>



### Guida all'installazione di DM3 Editor

La guida illustra la procedura per installare DM3 Editor.

<https://manual.yamaha.com/pa/mixers/dm3/ig/>



### Guida per l'utente di DM3 StageMix

La guida per l'utente illustra l'applicazione per iPad, che consente il controllo in wireless dei dispositivi della serie DM3.

<https://manual.yamaha.com/pa/mixers/dm3/ug/>



### Utilizzo del manuale HTML

Il manuale in formato HTML può essere visualizzato da computer, tablet o smartphone mediante il browser.

Utilizzare il manuale HTML per ottenere una panoramica delle informazioni e trovare rapidamente le informazioni desiderate.

## Software di utilità

---

Per i prodotti della serie DM3 sono disponibili diversi software di utility. Informazioni dettagliate sui software si possono trovare nel sito web di Yamaha Audio.

<https://www.yamahaproaudio.com/>

Fare riferimento al sito web sopra indicato e alle guide di installazione dei programmi scaricati per informazioni sul download, l'installazione e le impostazioni avanzate del software.

### DM3 Editor

Questo software consente di configurare e controllare l'unità da un computer. Consente anche di eseguire il backup delle impostazioni dell'unità e di eseguire la configurazione in luoghi senza l'unità principale.

### DM3 StageMix

Si tratta di un'applicazione per iPad per il controllo in wireless dei dispositivi della serie DM3. Consente ai tecnici del mixaggio di manipolare direttamente i parametri di mixaggio, come ad esempio il posizionamento degli artisti sul palco, pur trovandosi a distanza dal sistema.

### MonitorMix

Questo software è stato progettato per consentire ai dispositivi smart di controllare in wireless la funzione MIX della serie DM3.

### Yamaha Steinberg USB Driver

Questo è il software driver per la connessione dei dispositivi della serie DM3 a un computer. Consente lo scambio di fino a 18IN/18OUT segnali audio con il software DAW e il controllo in remoto del software DAW.

## Aggiornamenti del firmware

---

Le specifiche della serie DM3 consentono l'aggiornamento del firmware dell'unità principale per una migliore utilizzabilità, funzioni aggiunte e correzioni dei problemi.

Informazioni sull'aggiornamento del firmware sono disponibili sul sito seguente.

<https://www.yamahaproaudio.com/>

Per informazioni sulla procedura di aggiornamento e sulle impostazioni dell'unità principale, fare riferimento alla guida all'aggiornamento del firmware, disponibile sul sito web.

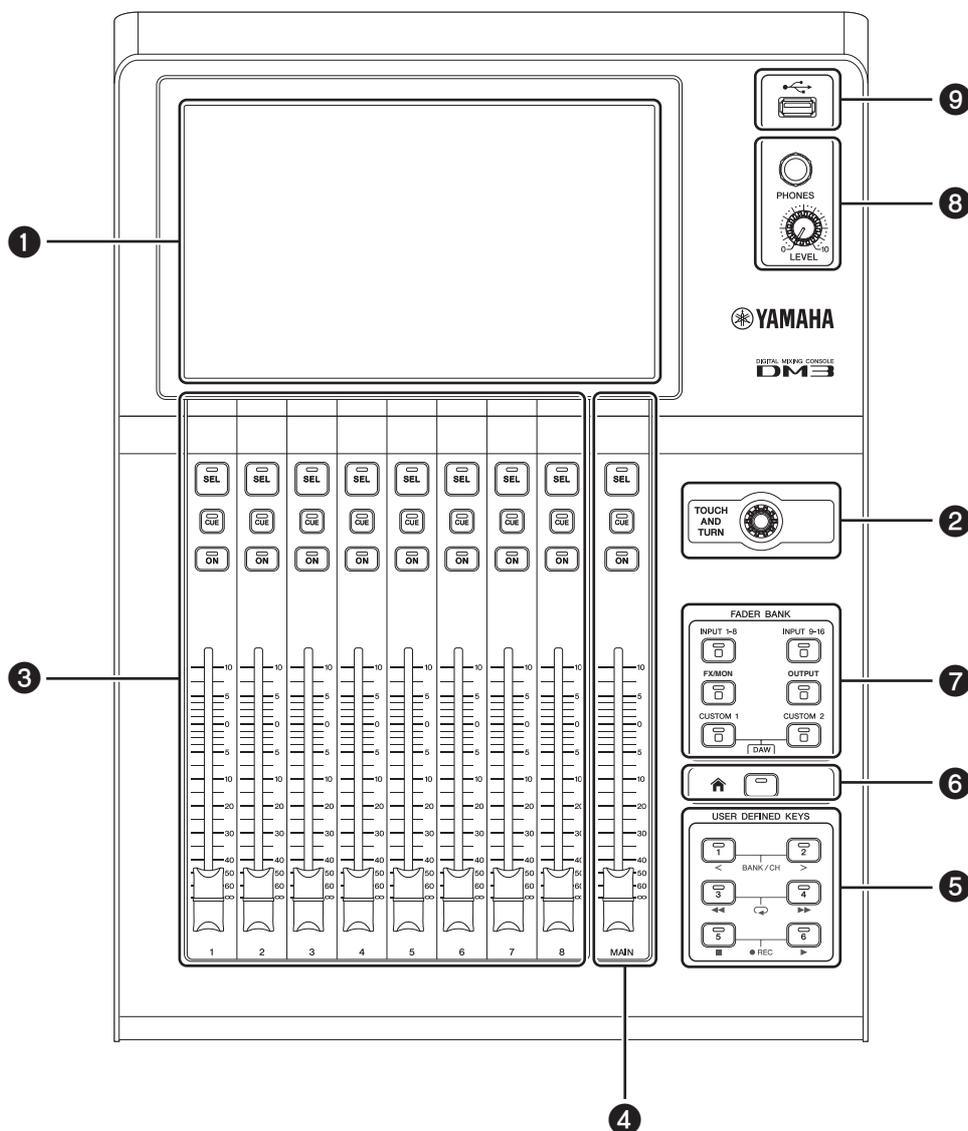
## Convenzioni di notazione utilizzare nel manuale di istruzioni

---

In questo manuale, gli interruttori sul pannello vengono chiamati "tasti". I controlli sul pannello sono riportati tra parentesi quadre [ ] per distinguerli dai pulsanti e dalle manopole virtuali visualizzati sullo schermo. (Esempio: tasto [CUE]) Il nome della sezione potrebbe essere scritto prima delle parentesi per alcuni controlli. (Esempio: tasto USER DEFINED KEYS [1])

# Controlli e funzioni

## Pannello superiore



### 1 Display

Il display viene controllato toccando direttamente lo schermo.

### 2 Manopola [TOUCH AND TURN]

Consente di regolare i parametri selezionati.

### 3 Sezione Channel Strip (Striscia di canale)

Questa parte corrisponde al modulo di canale di un mixer analogico tradizionale. Controlla i parametri principali del canale correntemente selezionato.

### 4 Sezione [MAIN]

Questa sezione consente principalmente di controllare i parametri del canale STEREO.

### 5 Sezione [USER DEFINED KEYS]

Questi tasti consentono l'uso delle funzioni assegnate dall'utente in base alle sue esigenze. Alcune funzioni di uso comune, come battuta tempo e segnalibri, sono assegnate per impostazione predefinita.

### 6 Tasto [HOME]

Questo tasto riporta alla schermata HOME.

### 7 Sezione [FADER BANK]

Commuta l'assegnazione dei fader sul pannello.

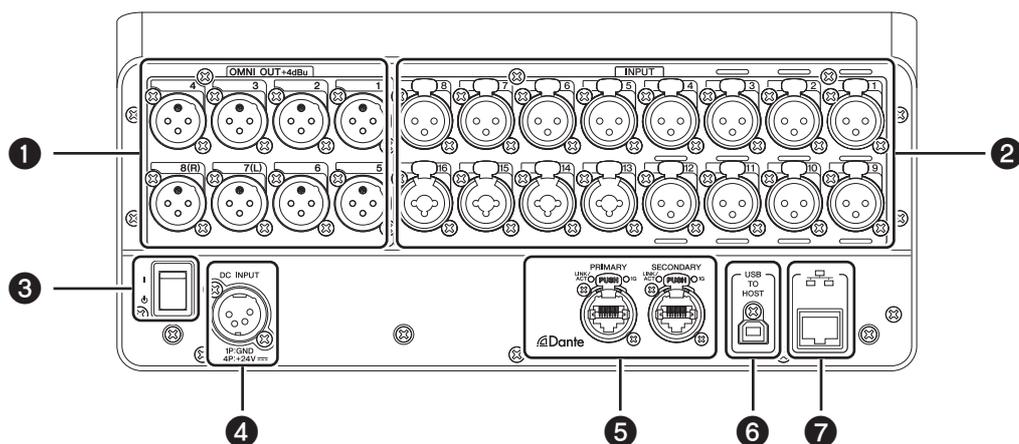
### 8 Sezione [PHONES]

Per il monitoraggio del segnale selezionato con MONITOR, o del segnale CUE, tramite le cuffie.

### 9 Connettore USB

Consente di collegare le unità di memoria USB.

## Pannello posteriore



### 1 Jack [OMNI OUT]

Ha dei jack di uscita del tipo XLR-32 per l'invio in uscita di segnali audio analogici. Questi jack vengono utilizzati soprattutto l'invio in uscita di canali MIX e canali STEREO.

### 2 Jack [INPUT]

Per il collegamento di microfoni e strumenti musicali.

Da 1 a 12: jack di ingresso del tipo XLR-3-31

Da 13 a 16: jack combinati compatibili con spine telefoniche del tipo XLR e TRS.

### 3 Interruttore di alimentazione

Quando l'interruttore si trova in posizione ( I ), l'unità è accesa.

Quando l'interruttore si trova in posizione ( ⏻ ), l'unità è in standby.

#### AVVISO

- L'interruttore di alimentazione passa in standby almeno 10 secondi dopo l'ultima operazione. Il prodotto salva lo stato immediatamente prima di passare in standby, e lo ripristina alla riaccensione.
- Dopo che l'interruttore di alimentazione è passato in standby, attendere almeno 6 secondi prima di accendere nuovamente l'unità. Lo spegnimento e l'accensione dell'unità in successione rapida potrebbe causare malfunzionamenti.

### 4 Connettore [DC INPUT]

Per il collegamento del cavo di alimentazione fornito in dotazione. Per prima cosa collegare l'adattatore di alimentazione e quindi collegare la spina di alimentazione alla presa di corrente.



#### AVVERTENZA

Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione fornito in dotazione. Evitare altresì di utilizzare il cavo di alimentazione fornito in dotazione per altri prodotti. Ciò può causare guasti, surriscaldamento e/o incendio.



#### ATTENZIONE

- Portare sempre l'interruttore di alimentazione in standby prima di collegare o scollegare il cavo di alimentazione.
- Una piccola quantità di corrente è presente anche quando l'alimentazione è spenta (in standby). Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa se si prevede di non utilizzare il prodotto per un periodo di tempo prolungato.

### 5 Connettori Dante PRIMARY/SECONDARY (solo DM3)

Questi connettori sono per le connessioni di reti audio Dante, come per dispositivi I/O come Tio1608-D.

Utilizzare connettori RJ-45 compatibili con Neutrik etherCON CAT5e.

#### AVVISO

Per evitare interferenze elettromagnetiche, utilizzare un cavo STP (Shielded Twisted Pair). Accertare che le parti metalliche delle spine siano collegate elettricamente alla schermatura del cavo STP con nastro conduttivo o mezzi analoghi.

#### NOTA

Non utilizzare una funzione di commutazione di rete EEE (\*) all'interno della rete Dante.

Le impostazioni interattive di risparmio energetico tra interruttori compatibili con la funzione EEE vengono regolate automaticamente, ma con alcuni switch l'impostazione interattiva non si regola correttamente. Di conseguenza, la funzione EEE potrebbe venire abilitata in punti inadeguati della rete Dante, e questo può dare luogo a un'errata sincronizzazione del clock e a un audio discontinuo.

Prestare pertanto attenzione ai seguenti punti.

- Se si usa uno switch gestito, disattivare la funzione EEE di tutte le porte che utilizzano Dante. Non utilizzare switch la cui funzione EEE non sia disattivabile.

- Non utilizzare switch compatibili con la funzione EEE quando si utilizza uno switch gestito. La funzione EEE di tali switch non è disattivabile.

\* Funzione EEE (Energy Efficient Ethernet): Questa tecnologia riduce il consumo energetico dei dispositivi Internet quando il traffico di rete è leggero. È anche detta "ethernet verde" o IEEE802.3az.

## 6 Connettore [USB TO HOST]

Connettore USB Type B

Il prodotto funge da interfaccia audio fino a 18 IN/18 OUT, 96 kHz/32 bit collegandolo a un computer tramite cavi USB. Consente anche il controllo della serie DM3 e il controllo remoto del software DAW mediante USB-MIDI.

Per la comunicazione con un computer, è necessaria l'installazione di Yamaha Steinberg USB Driver.

### AVVISO

- Utilizzare cavi USB di lunghezza inferiore a 3 metri.
- Attendere almeno 6 secondi tra il collegamento/scollegamento del cavo USB.

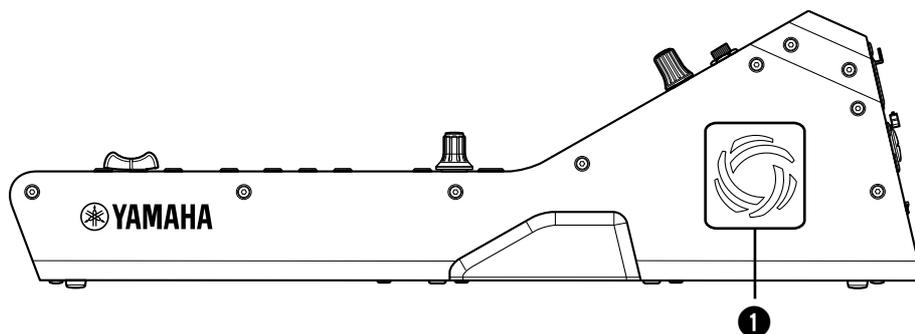
## 7 Connettore Network

Connettore RJ-45 utilizzato per il collegamento a un computer. Utilizzare un cavo ethernet (consigliato CAT5e o superiore).

### AVVISO

Per evitare interferenze elettromagnetiche, utilizzare un cavo STP (Shielded Twisted Pair).

## Pannello laterale



### 1 Aperture di ventilazione

Questa apertura è dotata di una ventola di raffreddamento per evitare il surriscaldamento dell'interno. Se la temperatura all'interno dell'unità diventa alta, la ventola si attiva automaticamente.

Le aperture di ventilazione sono presenti sia sul lato sinistro che sul lato destro.



### ATTENZIONE

Non ostruire le aperture di ventilazione (fessure per la dissipazione del calore) del prodotto. Se le aperture di ventilazione sono coperte, il calore rimane intrappolato all'interno del prodotto, e ciò può causare malfunzionamenti e/o incendio.

# Utilizzo del display

## Utilizzo del display

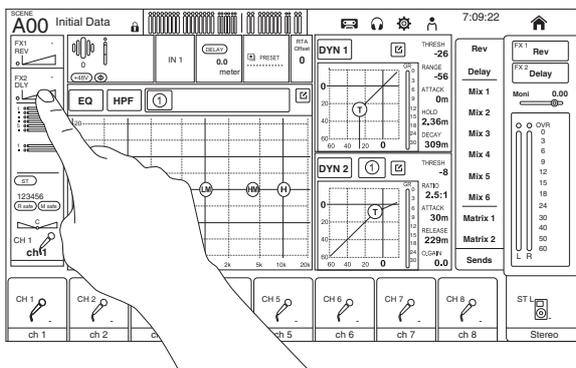
Il display viene controllato toccando direttamente lo schermo. La manopola [TOUCH AND TURN] può essere usata anche per effettuare regolazioni di precisione dei parametri.

Può essere controllata con tocco/doppio tocco, sfioramento, scorrimento e avvicinamento/allontanamento delle dita.

## Passaggio tra le schermate

Toccando un riquadro sullo schermo, si passa alla relativa schermata.

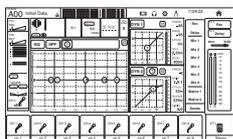
Per ritornare alla schermata HOME, premere il tasto [HOME] .



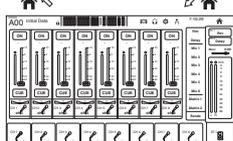
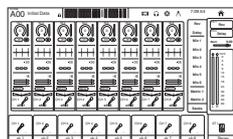
### NOTA

Ciò che viene visualizzato nella schermata HOME può essere selezionato tramite la funzione Key Function → tasto [HOME] nella schermata SETUP → schermata PREFERENCE. Se sono selezionati più elementi, il display cambia ogni volta che si preme il tasto [HOME] .

Sezione SELECTED CHANNEL



Sezione CH STRIP

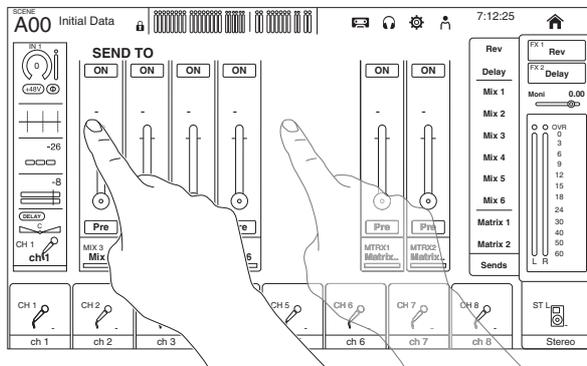


Sezione FADER

# Scorrimento

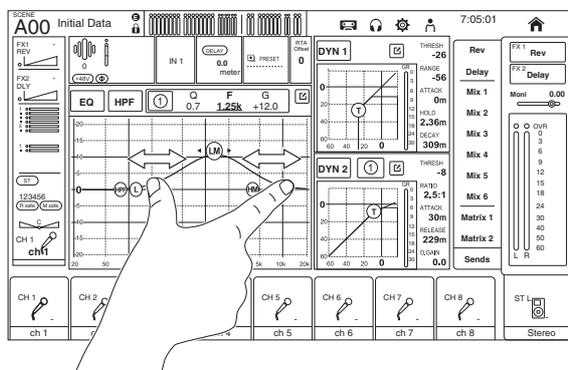
Nelle schermate con barre di scorrimento, facendo scorrere lo schermo verso l'alto/il basso o verso sinistra/destra si apre la schermata successiva.

Per scorrere in modo rapido, passare velocemente il dito sullo schermo.



## Regolazione del valore Q (gradualità) di EQ.

Quando si è in modalità manuale e viene selezionata una banda di intervento (LM in figura), avvicinando/allontanando le dita nella schermata EQ è possibile controllare il valore Q della banda selezionata.



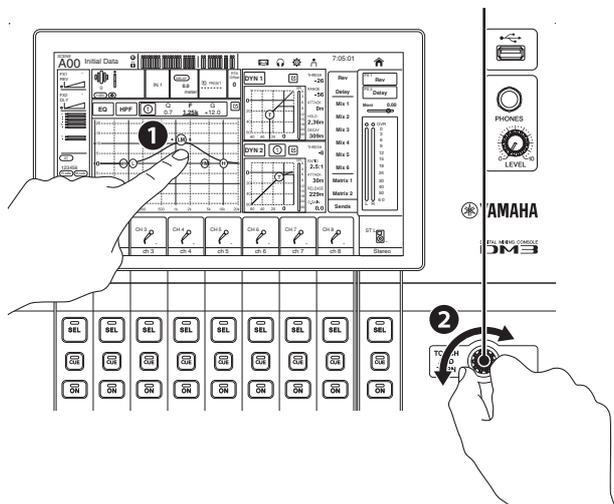
### NOTA

Questo metodo di funzionamento non è disponibile in modalità 1-knob, che consente in controllo di più parametri mediante una manopola. Selezionare la modalità manuale con il pulsante di commutazione della modalità nella parte superiore dello schermo.

## Controllo dei parametri con la manopola [TOUCH AND TURN]

Come illustrato nella figura seguente, toccare il parametro desiderato per selezionarlo (1), quindi controllarlo con la manopola [TOUCH AND TURN] (2). Attorno al parametro selezionato viene visualizzato un riquadro rosa.

Manopola [TOUCH AND TURN]



### NOTA

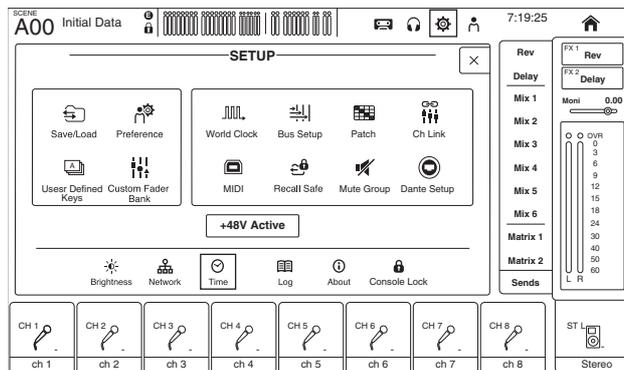
#### Modalità 1-knob

La modalità 1-knob (1-Manopola) consente di controllare più parametri di EQ o del compressore utilizzando solo la manopola [TOUCH AND TURN]. Quando viene attivata la modalità 1-knob (1-Manopola), i parametri non possono essere regolati singolarmente. È possibile attivare o disattivare la modalità 1-knob (1-Manopola) dalle schermate di EQ e del compressore.

## Impostazione dell'orologio interno

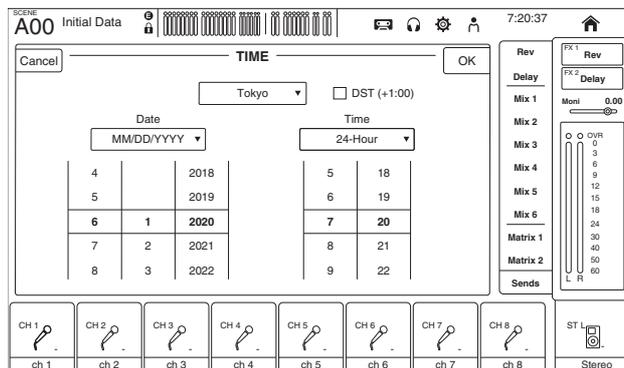
Di seguito sono descritti i metodi per impostare e visualizzare la data e l'ora dell'orologio interno della serie DM. Le impostazioni di data e ora qui effettuate vengono utilizzate come indicatore di data e ora durante il salvataggio delle scene.

### 1 Toccare il pulsante SETUP .



### 2 Toccare il pulsante TIME.

Si apre la schermata di impostazione di data e ora.



### 3 Scorrere la data e/o l'ora verso l'alto o verso il basso per impostarle.

### 4 Una volta completate le impostazioni, toccare una volta il pulsante OK.

### 5 Premere il tasto [HOME] .

Viene visualizzata nuovamente la schermata HOME.

# Ripristino delle impostazioni di fabbrica (inizializzazione)

Le seguenti procedure consentono di ripristinare il sistema allo stato che aveva alla spedizione dalla fabbrica.

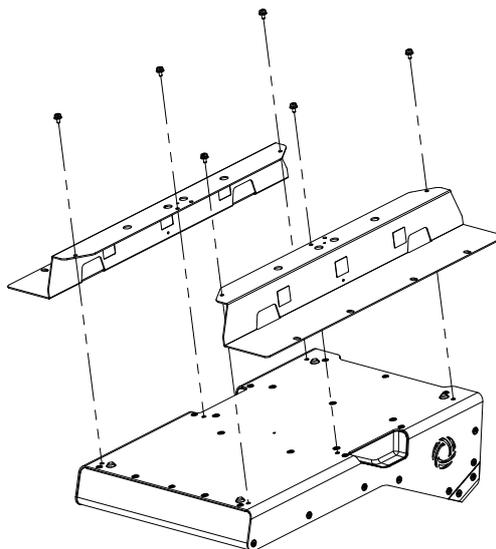
## NOTA

Ripristinando le impostazioni di fabbrica, tutti i dati salvati nella macchina vanno persi, pertanto eseguire questa operazione con la massima cautela.

**1 Accendere il prodotto tenendo premuto il tasto [HOME] .**

**2 Quando si apre la schermata di manutenzione, premere il pulsante Initialize All Memories (Inizializza tutte le memorie).**

Vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica del sistema.



**2 Installare nel rack.**

Il prodotto richiede almeno 11 unità\* di spazio per il montaggio su rack. Si consiglia di predisporre almeno 13 unità\* di spazio per il montaggio su rack.

\*11 unità sono circa 489 mm, mentre 13 unità sono 578 mm.

## Installazione del kit di montaggio su rack (in vendita separatamente: RK-DM3)



### ATTENZIONE

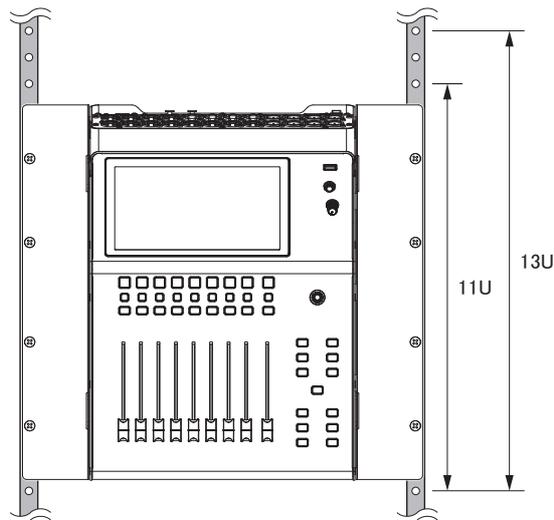
#### Precauzioni relative al montaggio in rack

Il funzionamento di questo prodotto è garantito nell'intervallo di temperature compreso tra 0°C e 40°C. Installandolo in un rack EIA standard insieme ad altre apparecchiature, il calore generato dai vari dispositivi fa aumentare la temperatura interna del rack, e questo può compromettere le prestazioni del prodotto. Per evitare l'accumulo di calore, montare il prodotto in un rack solo nelle seguenti condizioni.

- Nell'installazione su rack insieme a dispositivi che tendono a generare calore, come ad esempio amplificatori di potenza, lasciare almeno un'unità rack di spazio tra il prodotto e gli altri dispositivi. Assicurare inoltre una ventilazione sufficiente installando un pannello di ventilazione nello spazio libero oppure lasciandolo semplicemente aperto.

**1 Installare le staffe di montaggio su rack.**

Fissare all'unità le staffe di montaggio su rack usando le 6 viti fornite con il kit di montaggio su rack. La forma delle staffe di montaggio su rack di sinistra e di destra è identica. Accertare che le staffe di montaggio su rack siano fissate saldamente.



# Appendice

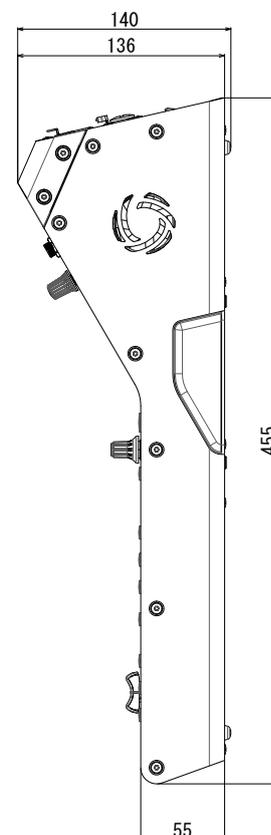
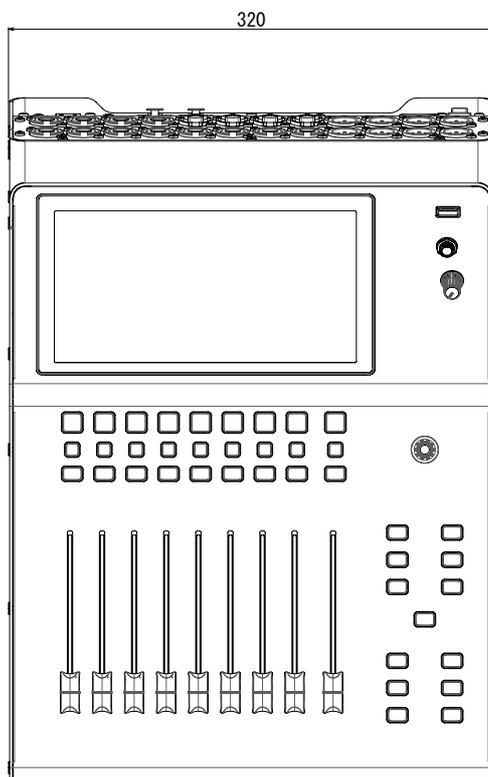
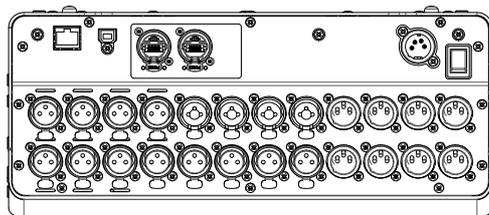
## Specifiche tecniche generali

<b>Dimensioni (L x A x P), Peso</b>	320 mm × 140 mm × 455 mm, 6,5 kg
<b>Consumo elettrico</b>	43 W
<b>Alimentazione</b>	DC24 V/2.5 A, PA-L500 (100 V-240 V, 50 Hz/60 Hz)
<b>Intervallo di temperature</b>	Intervallo di temperature di funzionamento: Da 0 a 40 °C Intervallo di temperature di immagazzinaggio: Da -20 a 60 °C
<b>Frequenza di campionamento</b>	96 kHz/48 kHz
<b>Accessori</b>	Manuale di istruzioni, adattatore di alimentazione (PA-L500, cavo di alimentazione incluso), DOWNLOAD INFORMATION

\* Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente.

<https://www.yamahaproaudio.com/>

## Dimensioni



Unità: mm

## Distribuzione del codice sorgente

---

Per un periodo di tre anni dalla spedizione finale, è possibile richiedere a Yamaha il codice sorgente per qualsiasi parte del prodotto concessa in licenza in base alla Licenza Pubblica Generica GNU/Licenza Pubblica Generica Minore GNU/Licenza della sorgente pubblica RealNetworks scrivendo all'indirizzo seguente:

10-1 Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, JAPAN

Marketing & Sales Department, Professional Audio Division, Audio Products Business Unit, Yamaha Corporation

Il codice sorgente verrà fornito gratuitamente, tuttavia, potremmo richiedere un rimborso per i costi di consegna del codice sorgente da parte di Yamaha. È possibile scaricare il codice sorgente visitando l'URL seguente:

<https://www.yamahaproaudio.com/>

- Tenere presente che non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivanti da modifiche (aggiunte/rimozioni) apportate al software di questo prodotto da terze parti diverse da Yamaha (o parzialmente autorizzate da Yamaha).
- Tenere presente che non viene garantito il riutilizzo di codice sorgente rilasciato pubblicamente da Yamaha. Yamaha non si assume alcuna responsabilità relativamente al codice sorgente.

## Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.



Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

### **Per utenti imprenditori dell'Unione europea:**

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

### **Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:**

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(weee\_eu\_it\_02)

## Energy Efficiency Information for customers in European Economic Area (EEA), Switzerland and Turkey

<b>Energy Efficiency Information:</b> AC adaptor PA-L500 / Input voltage : 230 V / Input AC frequency : 50 Hz / Output voltage (DC) : 24.0 V / Output current : 2.5 A / Output power : 60.0 W / Average active efficiency : 89.97 % / Efficiency at low load : 87.64 % / No-load power consumption : 0.15 W	<b>English</b>
<b>Informationen zur Energieeffizienz:</b> Netzadapter PA-L500 / Eingangsspannung: 230 V / Netzfrequenz: 50 Hz / Ausgangsspannung (U=): 24,0 V / Ausgangsstrom: 2,5 A / Ausgangsleistung: 60,0 W / Durchschnittliche Effizienz (aktiv): 89,97 % / Effizienz bei niedriger Last: 87,64 % / Stromverbrauch ohne Last: 0,15 W	<b>Deutsch</b>
<b>Informations concernant l'efficacité énergétique :</b> Adaptateur secteur PA-L500 / Tension d'entrée : 230 V / Fréquence d'entrée : 50 Hz / Tension de sortie (CC) : 24,0 V / Courant de sortie : 2,5 A / Puissance de sortie : 60,0 W / Efficacité moyenne en mode actif : 89,97 % / Efficacité à faible charge : 87,64 % / Consommation électrique sans charge : 0,15 W	<b>Français</b>
<b>Informatie over energie-efficiëntie:</b> Netadapter PA-L500 / Ingangsspanning: 230 V / Ingangsfrequentie: 50 Hz / Uitgangsspanning (DC): 24,0 V / Uitgangsstroom: 2,5 A / Uitgangsvermogen: 60,0 W / Gemiddelde actieve efficiëntie: 89,97 % / Efficiëntie bij lage belasting: 87,64 % / Stroomverbruik bij geen belasting: 0,15 W	<b>Nederlands</b>
<b>Información de eficiencia energética:</b> Adaptador de CA PA-L500 / Tensión de entrada: 230 V / Frecuencia de CA de entrada: 50 Hz / Tensión de salida (CC): 24,0 V / Corriente de salida: 2,5 A / Potencia de salida: 60,0 W / Eficiencia activa media: 89,97 % / Eficiencia con carga baja: 87,64 % / Consumo de energía sin carga: 0,15 W	<b>Español</b>
<b>Informazioni sull'efficienza energetica:</b> Adattatore CA PA-L500 / Tensione in ingresso: 230 V / Frequenza CA ingresso: 50 Hz / Tensione in uscita (CC): 24,0 V / Corrente di uscita: 2,5 A / Potenza di uscita: 60,0 W / Efficienza attiva media: 89,97 % / Efficienza a carico ridotto: 87,64 % / Consumo elettrico senza carico: 0,15 W	<b>Italiano</b>
<b>Informações sobre eficiência de energia:</b> Adaptador CA PA-L500 / Tensão de entrada: 230 V / Frequência de CA de entrada: 50 Hz / Tensão de saída (CC): 24,0 V / Corrente de saída: 2,5 A / Potência de saída: 60,0 W / Média de eficiência ativa: 89,97% / Eficiência com baixa carga: 87,64% / Consumo de energia sem carga: 0,15 W	<b>Português</b>
<b>Πληροφορίες ενεργειακής απόδοσης:</b> Προσαρμογέας AC PA-L500 / Τάση εισόδου: 230 V / Συχνότητα εισόδου AC: 50 Hz / Τάση εξόδου (DC): 24,0 V / Ρεύμα εξόδου: 2,5 A / Ισχύς εξόδου: 60,0 W / Μέση ενεργός απόδοση: 89,97% / Απόδοση σε χαμηλό φορτίο: 87,64% / Κατανάλωση ισχύος άνευ φορτίου: 0,15 W	<b>Ελληνικά</b>
<b>Information om energieeffektivitet:</b> Nätdapter PA-L500 / Inspänning: 230 V / Växelströmsfrekvens in: 50 Hz / Utspänning (Likström): 24,0 V / Utgående ström: 2,5 A / Uteffekt: 60,0 W / Genomsnittlig aktiv effektivitet: 89,97 % / Effektivitet vid låg belastning: 87,64 % / Energiförbrukning utan belastning: 0,15 W	<b>Svenska</b>
<b>Oplysninger om energieffektivitet:</b> AC-adapter PA-L500/indgangsspænding: 230 V/indgangs-AC-frekvens: 50 Hz/udgangsspænding (DC): 24,0 V/udgangsstrøm: 2,5 A/udgangseffekt: 60,0 W/gennemsnitlig aktiv effektivitet: 89,97 %/effektivitet ved lav belastning: 87,64 %/strømforbrug ved ingen belastning: 0,15 W	<b>Dansk</b>
<b>Energiatohokkuus tiedot:</b> Verkkoalaite PA-L500 / Tulojännite : 230 V / Tulojännitteen taajuus : 50 Hz / Lähtöjännite (DC) : 24,0 V / Lähtövirta : 2,5 A / Lähtöteho : 60,0 W / Keskimääräinen tehokkuus käytössä : 89,97 % / Tehokkuus pienellä kuormalla : 87,64 % / Kulutus kuormittamattomana : 0,15 W	<b>Suomi</b>
<b>Informacje o efektywności energetycznej:</b> Zasilacz sieciowy PA-L500 / Napięcie wyjściowe: 230 V / Częstotliwość napięcia zasilania prądem zmiennym: 50 Hz / Napięcie wyjściowe (DC): 24,0 V / Prąd wyjściowy: 2,5 A / Maksymalna wyjściowa: 60,0 W / Średnia sprawność robocza: 89,97 % / Sprawność przy niskim poziomie obciążenia: 87,64% / Zużycie energii bez obciążenia: 0,15 W	<b>Polski</b>
<b>Informace o energetické účinnosti:</b> Adaptér napájení PA-L500 / Vstupní napětí: 230 V / Vstupní frekvence střídavého proudu: 50 Hz / Výstupní napětí (DC): 24,0 V / Výstupní proud: 2,5 A / Výstupní výkon: 60,0 W / Průměrná účinnost v aktivním režimu: 89,97 % / Účinnost při nízké zátěži: 87,64 % / Spotřeba ve stavu bez zátěže: 0,15 W	<b>Čeština</b>
<b>Energiatékonyági adatok:</b> PA-L500 hálózati adapter / Beviteli feszültség: 230 V / Beviteli hálózati frekvencia: 50 Hz / Kimeneti feszültség (DC): 24,0 V / Kimenő áramerősség: 2,5 A / Kimeneti teljesítmény: 60,0 W / Átlagos aktív teljesítmény: 89,97% / Hatékonyság alacsony töltésnél: 87,64% / Teljesítményfelvétel nem töltétségnél: 0,15 W	<b>Magyar</b>
<b>Energiatõhususe teave:</b> AC-adapter PA-L500 / Sisendpinge: 230 V / Sisendi voolusagedus: 50 Hz / Väljundpinge (DC): 24,0 V / Väljundvool: 2,5 A / Väljundvõimsus: 60,0 W / Tõõseisundi keskmine kasutegur: 89,97% / Tõõhusus väikese koormuse juures: 87,64% / Energiatarbimine koormamata seisundis: 0,15 W	<b>Eesti</b>
<b>Informācija par energoefektivitāti:</b> Maiņstrāvas adapteris PA-L500 / Ieejas spriegums: 230 V / Ieejas maiņstrāvas frekvence: 50 Hz / Izejas spriegums (līdzstrāva): 24,0 V / Izejas strāva: 2,5 A / Izejas jauda: 60,0 W / Vidējā aktīvā efektivitāte: 89,97 % / Efektivitāte ar mazu slodzi: 87,64 % / Enerģijas patēriņš bez slodzes: 0,15 W	<b>Latviešu</b>
<b>Energijos naudojimo efektyvumo informacija:</b> Kintamosios srovės adapteris PA-L500 / Įėjimo įtampa: 230 V / Įėjimo kintamosios srovės dažnis: 50 Hz / Išėjimo įtampa (nuolatinė srovė): 24,0 V / Išėjimo srovė: 2,5 A / Išvesties galia: 60,0 W / Vidutinis efektyvumas aktyviojo režimo: 89,97 % / Efektyvumas esant mažai apkrovai: 87,64 % / Energijos sąnaudos be apkrovos: 0,15 W	<b>Lietuvių</b>
<b>Informácie o energetickej účinnosti:</b> Adaptér napájania PA-L500 / Vstupné napätie: 230 V / Vstupná frekvencia striedavého prúdu: 50 Hz / Výstupné napätie (DC): 24,0 V / Výstupný prúd: 2,5 A / Výstupný výkon: 60,0 W / Priemerná účinnosť v aktívnom režime: 89,97 % / Účinnosť pri nízkej záťaži: 87,64 % / Spotreba v stave bez záťaže: 0,15 W	<b>Slovenčina</b>
<b>Podatki o energetske učinkovitosti:</b> Električni napajalnik PA-L500 / Vhodna napetost: 230 V / Vhodna frekvenca izmeničnega toka: 50 Hz / Izhodna napetost (enosmerni tok): 24,0 V / Izhodni tok: 2,5 A / Izhodna moč: 60,0 W / Povprečna učinkovitost – v času delovanja: 89,97 % / Učinkovitost pri nižji obremenitvi: 87,64 % / Poraba energije – brez obremenitve: 0,15 W	<b>Slovenščina</b>
<b>Информация за енергийна ефективност:</b> Адаптер за променливотоково захранване PA-L500 / Входно напрежение : 230 V / Входна честота (променлив ток) : 50 Hz / Изходно напрежение (постоянен ток) : 24,0 V / Изходен ток : 2,5 A / Изходна мощност : 60,0 W / Средна активна ефективност : 89,97 % / Ефективност при ниско натоварване : 87,64 % / Консумация на енергия без натоварване : 0,15 W	<b>Български</b>
<b>Informații privind eficiența energetică:</b> Adaptor CA PA-L500 / Tensiune de intrare: 230 V / Frecvență CA de intrare: 50 Hz / Tensiune de ieșire (CC): 24,0 V / Curent de ieșire: 2,5 A / Putere de ieșire: 60,0 W / Eficiență activă medie: 89,97 % / Eficiență la sarcină redusă: 87,64 % / Consum electric fără sarcină: 0,15 W	<b>Română</b>
<b>Informacije o energetskej učinkovitosti:</b> Prilagodnik izmjeničnog napajanja PA-L500 / Ulazni napon: 230 V / Ulazna frekvencija izmjeničnog napajanja: 50 Hz / Izlazni napon (istosmjerna struja): 24,0 V / Izlazna struja: 2,5 A / Izlazna snaga: 60,0 W / Prosječna aktivna učinkovitost: 89,97 % / Učinkovitost pri niskom opterećenju: 87,64 % / Potrošnja energije bez opterećenja: 0,15 W	<b>Hrvatski</b>
<b>Enerji Verimliliği Bilgileri:</b> AC adaptörü PA-L500 / Giriş gerilimi : 230 V / Giriş AC frekansı : 50 Hz / Çıkış gerilimi (DC) : 24,0 V / Çıkış akımı : 2,5 A / Çıkış gücü : 60,0 W / Ortalama etkin verimlilik : %89,97 / Düşük yükte verimlilik : %87,64 / Yüksüz güç tüketimi : 0,15 W	<b>Türkçe</b>

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	<b>English</b>
<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	<b>Deutsch</b>
<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	<b>Français</b>
<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	<b>Nederlands</b>
<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	<b>Español</b>
<b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	<b>Italiano</b>
<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Européia	<b>Português</b>
<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b> Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	<b>Ελληνικά</b>
<b>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b> För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	<b>Svenska</b>
<b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b> Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	<b>Norsk</b>
<b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØ* og Schweiz</b> De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØ* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØ: Det Europæiske Økonomiske Område	<b>Dansk</b>
<b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b> Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voititte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	<b>Suomi</b>
<b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	<b>Polski</b>
<b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b> Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	<b>Česky</b>
<b>Fontos figyelemztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	<b>Magyar</b>
<b>Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b> Täpsemat teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	<b>Eesti keel</b>
<b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b> Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	<b>Latviešu</b>
<b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b> Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė	<b>Lietuvių kalba</b>
<b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b> Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	<b>Slovenčina</b>
<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b> Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	<b>Slovenščina</b>
<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	<b>Български език</b>
<b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b> Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	<b>Limba română</b>
<b>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</b> Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Europski gospodarski prostor	<b>Hrvatski</b>

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

# MEMO

# MEMO

## ADDRESS LIST

### NORTH AMERICA

#### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: +1-416-298-1311

#### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA  
90620, U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

### CENTRAL & SOUTH AMERICA

#### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José  
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, CDMX,  
C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

#### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Praça Professor José Lannes, 40-Cjs 21 e 22,  
Brooklin Paulista Novo CEP 04571-100 – São  
Paulo – SP, Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

#### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

#### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN/CARIBBEAN REGIONS

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización  
Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, República de Panamá  
Tel: +507-269-5311

### EUROPE

#### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

#### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

#### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch  
Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

#### AUSTRIA/BULGARIA/ CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

#### POLAND

**Yamaha Music Europe  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. Młynarska 48, 01-171 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

#### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Wattbaan 1 3439ML Nieuwegein, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

#### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

#### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),  
Italy  
Tel: +39-039-9065-1

#### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231  
Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

#### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,  
Greece  
Tel: +30-210-6686168

#### SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany Filial  
Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

#### DENMARK

**Yamaha Music Denmark,  
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatorvej 8C, ST. TH. , 2860 Søborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

#### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
c/o Box 30053, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +47-6716-7800

#### CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

#### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,  
Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

#### OTHER EUROPEAN REGIONS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

### AFRICA

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

### MIDDLE EAST

#### TURKEY

**Ertekin Elektronik tic. ve san. as**  
Kagithane Ofis Park Baglar Cad.  
No: 14 D/6 Kagithane 34406  
ISTANBUL / TÜRKIYE  
Tel: +90-212-312-24-24

#### OTHER REGIONS

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

### ASIA

#### MAINLAND CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

#### INDIA

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,  
Gurugram-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

#### INDONESIA

**PT Yamaha Musik Indonesia Distributor**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

#### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,  
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

#### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

#### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

#### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.**  
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,  
New Taipei City 22063, Taiwan  
Tel: +886-2-7741-8888

#### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

#### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-8-3818-1122

#### OTHER ASIAN REGIONS

<http://asia.yamaha.com/>

### OCEANIA

#### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,  
VIC 3205, Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

#### REGIONS AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

Yamaha Pro Audio global website  
<https://www.yamahaproaudio.com/>  
Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

© 2021 Yamaha Corporation  
Published 02/2023  
NVEM-B1

